



TORQ[®]

systemreaktor für filtermedien
BEDIENUNGSANLEITUNG



TORQ[®] Dock & TORQ[®] Body 0.75 | 1.0 | 2.0

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH

Wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres neuen Nyos® TORQ® Medienreaktors.

Bitte lesen Sie sich vor Inbetriebnahme des Geräts die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise aufmerksam durch.

INHALT

SICHERHEITSHINWEISE	3
GARANTIE.....	4
INSTALLATION UND INBETRIEBNAHME	6
EMPFOHLENE FÜLLMENGEN UND AQUARIUMGRÖSSEN	12
FAQ UND FEHLERANALYSE	13
ALLGEMEINE HINWEISE	14
WARTUNG, PFLEGE UND REINIGUNG.....	15
TEILELISTE UND EXPLOSIONSZEICHNUNG	16

SICHERHEITSHINWEISE

- Prüfen Sie vor Anschluss des Geräts, ob die Betriebsspannung (siehe Aufdruck) mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Das Gerät darf nur an einer Steckdose mit Schutzleiterkontakt angeschlossen werden. Die Pumpe muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA versorgt werden. Fragen Sie Ihren Elektriker.
- Vor jeglichem Kontakt mit Aquarienwasser sind alle im Wasser befindlichen Geräte vom Netz zu trennen.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch in Innenräumen und nur für aquaristische Zwecke zugelassen.
- Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung ist das Gerät zu verschrotten. Kabel nicht knicken und Gerät nicht an Pumpe tragen.
- Das Gerät darf nicht trocken laufen. Es darf nur für Flüssigkeiten von +4 °C bis +35 °C verwendet werden. Der Pumpenmotor ist gegen Überhitzen abgesichert.

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



Das Gerät darf nicht dem normalen Hausmüll beigefügt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.

GARANTIE

Für dieses Produkt gewähren wir dem Endabnehmer ab Kaufdatum eine Garantie von 12 Monaten auf Material- und werkseitige Montagefehler.

Voraussetzung zur Gewährung der Garantie ist, dass das Gerät vollständig zusammen mit dem Kaufbeleg eingereicht wird. Sendungen an uns müssen portofrei erfolgen. Bei gerechtfertigtem Garantieanspruch wird das defekte Teil nach unserer Wahl entweder repariert oder ausgetauscht.

GARANTIEAUSSCHLUSS

Die Garantie erstreckt sich nicht auf:

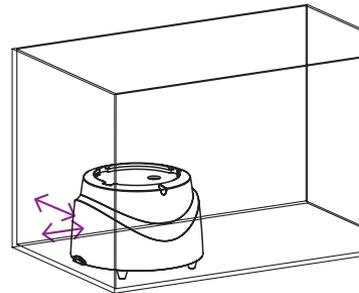
- Verschmutzungen und Verkalkungen
- Trockenlaufen der Pumpe
- Verschleißschäden an Verschleißteilen (z. B. Rotor, Dichtungen)
- Unsachgemäße Handhabung und Gebrauch (auch durch Einsatz von Dritthersteller-Produkten)
- Beschädigungen aller Art (z. B. Kabel von elektrischen Geräten)
- Technische Veränderungen und Veränderungen der Bauteile
- Falsche Montage
- Folgeschäden, die aus unsachgemäßem Gebrauch, mangelnder Pflege oder Missachtung der Sicherheitsvorschriften entstehen

INSTALLATION UND INBETRIEBNAHME

Prüfen Sie das Produkt umgehend nach Erhalt auf Vollständigkeit und Transportschäden. Etwaige Mängel müssen unverzüglich beim zuständigen Händler angezeigt werden.

SCHRITT 01 Positionierung des Nynos® TORQ® Dock im Filterbecken

- Sie erhalten Ihr Nynos® TORQ® Dock als Plug-and-Play-Modell. Die Pumpe ist bereits installiert.
- Der Nynos® TORQ® ist für den Einsatz in einem Filterbecken vorgesehen. Ein externer Einsatz außerhalb des Filterbeckens ist nicht möglich.
- Stellen Sie das Nynos® TORQ® Dock in das Filterbecken. Achten Sie darauf, dass der Untergrund eben ist. Dies sorgt für einen gleichmäßigen Abfluss des Wassers. Ein konstanter Wasserstand im Technikbecken ist nicht notwendig.
- Das Gerät darf keinen Kontakt zu den Seitenscheiben des Filterbeckens haben (Abb. 1).
- Stecken Sie das Gerät erst ein, wenn sich ein Body auf dem Dock befindet (siehe Schritt 03).

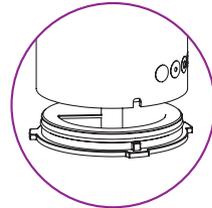
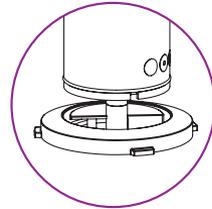


(Abb. 1)

SCHRITT 02 Befüllen der TORQ Bodies

Allgemeine Hinweise zur Befüllung der NyoS® TORQ® Bodies

- Am Siebeinsatz befindet sich eine Nase. Der Siebeinsatz kann nur auf die Acrylröhre gesteckt werden, wenn die Nase sich in der entsprechenden Nut in der Acrylröhre befindet (Abb. 2).
- Der Filterschwamm für den Deckel sollte immer verwendet werden.
- Bei feinkörnigen Filtermedien (z. B. NyoS® PHOSI-EX) empfehlen wir den mitgelieferten schwarzen Filterschwamm auf dem Siebeinsatz zu belassen.
- Bei gröberen Filtermedien (z. B. NyoS® ZEO) kann der Filterschwamm des Siebeinsatzes entfernt werden.
- Beachten Sie zu empfohlenen Füllmengen die Tabelle auf Seite 12.
- Gehen Sie beim Wechsel der Filtermedien analog zur Befüllung vor.



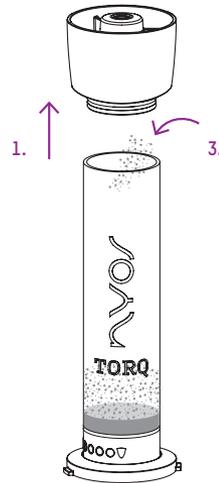
(Abb. 2)

Befüllung mit einem Filtermedium

1. Entfernen Sie den Deckel durch leichten Druck nach oben. Der Deckel ist lediglich mit einem O-Ring mittels Klemmwirkung fixiert.
2. Das bei Body 1.0 und 2.0 mitgelieferte Trennsieb mit Acrylstab (Teil Nr. 6) wird bei Einsatz eines Filtermediums nicht benötigt und kann entfernt werden.
3. Füllen Sie das Filtermedium von oben ein. Setzen Sie den Deckel wieder auf (Abb. 3).

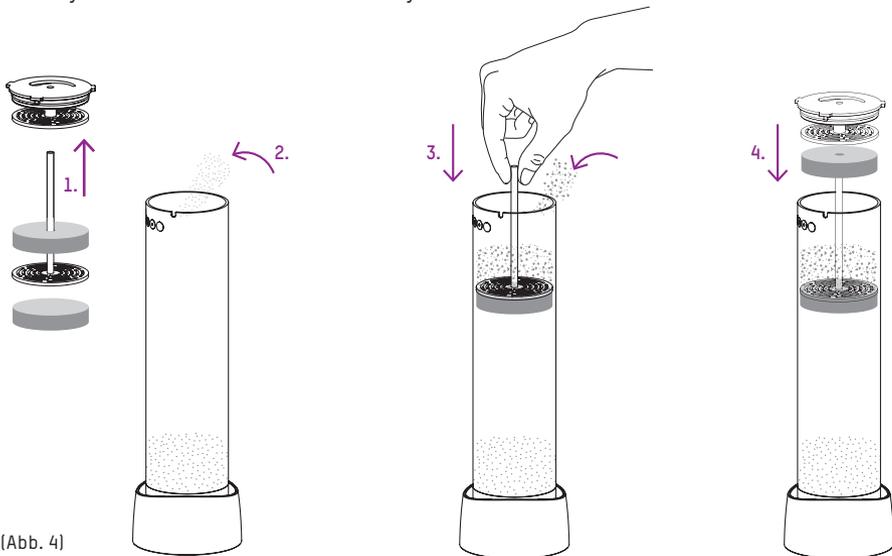
Befüllung mit zwei Filtermedien (nur Body 1.0 und Body 2.0):

1. Drehen Sie den Body auf den Kopf und entfernen Sie den unteren Siebeinsatz, beide Filterschwämme und das Trennsieb mit Acrylstab.
2. Füllen Sie das Filtermedium, das in die obere Kammer soll, ein. Wir empfehlen, in der oberen Kammer das Filtermedium mit der kürzeren Einsatzzeit zu platzieren, da dieses einfacher gewechselt werden kann.



[Abb. 3]

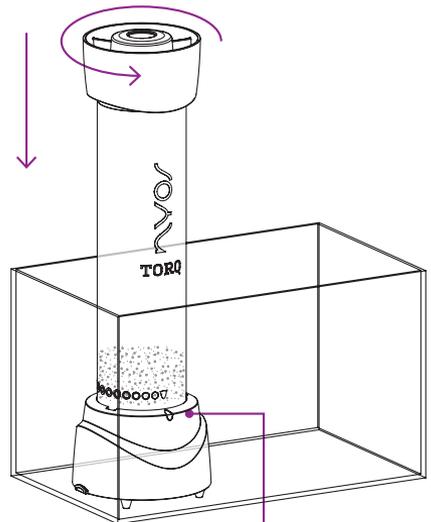
- Um das zweite Filtermedium einzubringen, gehen Sie wie folgt vor: Bringen Sie den Filterschwamm ohne Loch in die Röhre ein. Schieben Sie den Filterschwamm mit dem Trennsieb mit Acrylstab einige Zentimeter in die Röhre ein. Halten Sie den Acrylstab fest und bringen Sie das zweite Filtermedium ein.
- Schieben Sie den Filterschwamm mit Loch auf den Acrylstab. Stecken Sie den unteren Siebeinsatz auf den Acrylstab und schließen Sie den Body (Abb. 4).



[Abb. 4]

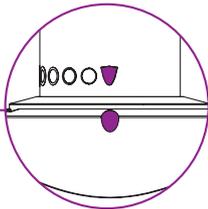
SCHRITT 03 Aufsetzen des Bodies und Inbetriebnahme

- Setzen Sie den gefüllten Body auf das Dock auf. Der Body kann nur auf das Dock aufgesetzt werden, wenn die beiden violettfarbenen Markierungen aufeinander zeigen. Dies ist die Entnahme- und Einsetzposition. In dieser Position ist der Durchfluss null.
- Stecken Sie die Pumpe ein.
- Durch Drehung des Bodies gegen den Uhrzeigersinn können Sie den Durchfluss erhöhen. Der Durchfluss lässt sich an der Skala am unteren Ende des Bodies ablesen.
- Das Filtermedium (Ausnahme: Zeolith) sollte immer leicht in der Schwebelage sein. Sofern sich Filtermedium am oberen Schwamm sammelt, ist der Durchfluss zu stark. Wenn keine Bewegung des Filtermediums erkennbar ist, ist der Durchfluss zu schwach.



(Abb. 5)

- Der Nynos® TORQ® Medienreaktor ist so konzipiert, dass der Auslass bei optimalem Betrieb nahezu blasenfrei und geräuscharm ist. Hierzu ist eine Einlaufzeit von einigen Tagen notwendig. Es bildet sich eine Schmierschicht auf der Außenseite des Bodies, sodass das Wasser die Außenseite des Bodies vollständig benetzt.



Entnahmeposition



Einstellung des Durchflusses

TIPP

Es bildet sich innerhalb weniger Tage ein perfekter Schmierfilm, wenn Sie den Body ein paar Tage in das Filterbecken legen.

EMPFOHLENE FÜLLMENGEN UND AQUARIENGRÖSSEN

	TORQ® Body 0.75	TORQ® Body 1.0	TORQ® Body 2.0
Einsatz von einem Filtermedium			
Phosphatadsorber (Nyos® PHOSI-EX)			
Max. Füllmenge	450 ml	750 ml	1.500 ml
Optimale Füllmenge	350 ml	500 ml	1.000 ml
Aquariengröße bis	675 l	1.125 l	2.250 l
Aktivkohle (Nyos® ACTIVE CARB)			
Max. Füllmenge	650 ml	900 ml	1.800 ml
Optimale Füllmenge	450 ml	650 ml	1.300 ml
Aquariengröße bis	650 l	900 l	1.800 l
Zeolith (Nyos® ZE0)			
Max. Füllmenge	750 ml	1.000 ml	2.000 ml
Aquariengröße bis	300 l	400 l	800 l
Einsatz von zwei Filtermedien im Doppelkammerprinzip			
Phosphatadsorber (Nyos® PHOSI-EX)			
Max. Füllmenge	–	375 ml	750 ml
Optimale Füllmenge	–	250 ml	500 ml
Aquariengröße bis	–	550 l	1.125 l
Aktivkohle (Nyos® ACTIVE CARB)			
Max. Füllmenge	–	450 ml	900 ml
Optimale Füllmenge	–	300 ml	650 ml
Aquariengröße bis	–	450 l	900 l
Zeolith (Nyos® ZE0)			
Max. Füllmenge	–	500 ml	1.000 ml
Aquariengröße bis	–	200 l	400 l

FAQ UND FEHLERANALYSE

PROBLEM	GRUND	LÖSUNG
Blasen im Auslass und Plätschern	Wasser benetzt Außenseite des Bodies nicht vollständig	Einige Tage warten (auch nach Reinigung), damit sich ein Schmierfilm auf Außenseite des Bodies bilden kann
	Durchfluss zu stark	Durchfluss reduzieren Alternativ: Body komplett für einige Tage ins Filterbecken legen.
	TORQ® steht schief	TORQ® auf einen geraden Untergrund stellen
Filtermedium wird nicht richtig durchwirbelt	Durchfluss zu schwach	Durchfluss erhöhen
	Pumpe verstopft	Pumpe reinigen
	Einsatz von zu viel Filtermedium	Menge Filtermedium reduzieren (siehe Tabelle Seite 12)
Filtermedium sammelt sich am oberen Filterschwamm und Filterschwamm verstopft schnell	Durchfluss zu hoch	Durchfluss reduzieren
	Einsatz von zu viel Filtermedium	Menge Filtermedium reduzieren (siehe Tabelle Seite 12)
Granulat gelangt ins Filterbecken	Filtermedium zu fein	Gröberes Filtermedium verwenden Ggf. zusätzlich Filterwatte in Deckel einbringen (Abb. 6)
	Durchfluss zu hoch	Durchfluss reduzieren
	Einsatz von zu viel Filtermedium	Menge Filtermedium reduzieren (siehe Tabelle Seite 12)
Deckel und Siebeinsatz lassen sich nur schwer auf Acyrlöhre aufsetzen	Klemmwirkung zu hoch	Silikonringe mit Vaseline, Silikonfett o.ä. einreiben

ALLGEMEINE HINWEISE

Notüberlauf

Der Deckel des Nynos® TORQ® besitzt auf der Oberseite einen Notüberlauf für den Fall, dass der Filterschwamm im Deckel verstopft ist.

Einsatz von Filterwatte

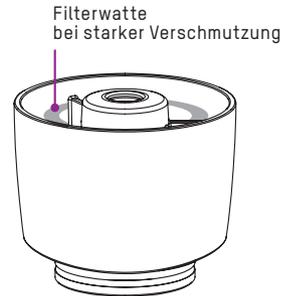
Bei sehr verschmutzten oder abriebbehafteten Filtermedien kann in den freien Bereich im Deckel rund um den Käfig zusätzlich Filterwatte eingebracht werden (Abb. 6). Im Normalfall ist dies jedoch nicht notwendig.

Reduktion der Pumpenleistung

Im Auslieferungszustand ist die Pumpe auf eine Maximalleistung von 1.000 l/h eingestellt. Sollten Sie dauerhaft nur sehr wenig Filtermedium einsetzen, besteht die Möglichkeit die Pumpe manuell herunter zu regulieren um bei der Einstellung eine feinere Abstufung zu erhalten. Hierzu entnehmen Sie die Pumpe aus dem Dock und drehen am Schieberegler auf der Saugseite der Pumpe. Im Normalfall ist dies jedoch nicht notwendig.

WARTUNG, PFLEGE UND REINIGUNG

- Nynos® TORQ® Bodies können einfach mit Leitungswasser gereinigt werden. Kein Spülmittel verwenden. Der Einsatz von Zitronensäure oder ähnlichen Reinigungsmitteln ist nicht notwendig.
- Das Ansauggitter der Pumpe des Docks sollte regelmäßig gereinigt werden um eine konstante Leistung zu gewährleisten. Entnehmen Sie hierzu die Pumpe aus dem Dock. Das Ansauggitter der Pumpe ist nur gesteckt und kann einfach abgezogen werden.



(Abb. 6)

TEILELISTE TORQ® BODIES

Nummer Ersatzteil	TORQ® Body 0.75	TORQ® Body 1.0	TORQ® Body 2.0
1	Deckel 70 Art.: T-BSP_2511	Deckel 70 Art.: T-BSP_2511	Deckel 100 Art.: T-BSP_2528
2	Filterschwamm für Deckel 70 Art.: T-BSP_2535	Filterschwamm für Deckel 70 Art.: T-BSP_2535	Filterschwamm für Deckel 100 Art.: T-BSP_2542
3	O-Ring für Deckel 70 Art.: T-BSP_2559	O-Ring für Deckel 70 Art.: T-BSP_2559	O-Ring für Deckel 100 Art.: T-BSP_2566
4	Röhre 750ml Art.: T-BSP_2573	Röhre 1.000ml Art.: T-BSP_2580	Röhre 2.000ml Art.: T-BSP_2597
5	Filterschwamm ohne Loch 70 Art.: T-BSP_2603	Filterschwamm ohne Loch 70 Art.: T-BSP_2603	Filterschwamm ohne Loch 100 Art.: T-BSP_2610
6		Trennsieb mit Acryl- stab 70 Art.: T-BSP_2627	Trennsieb mit Acryl- stab 100 Art.: T-BSP_2634
7		Filterschwamm mit Loch 70 Art.: T-BSP_2641	Filterschwamm mit Loch 100 Art.: T-BSP_2658
8	Sieb 70 Art.: T-BSP_2665	Sieb 70 Art.: T-BSP_2665	Sieb 100 Art.: T-BSP_2672
9	Einsatz 70 Art.: T-BSP_2689	Einsatz 70 Art.: T-BSP_2689	Einsatz 100 Art.: T-BSP_2696
10	O-Ring für Einsatz 70 Art.: T-BSP_2702	O-Ring für Einsatz 70 Art.: T-BSP_2702	O-Ring für Einsatz 100 Art.: T-BSP_2719

EXPLOSIONSZEICHNUNG TORQ® BODIES

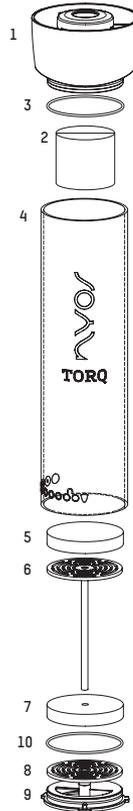
TORQ® Body 0.75



TORQ® Body 1.0

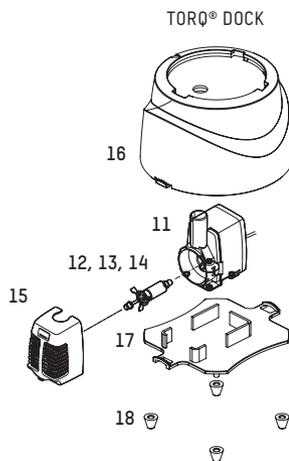


TORQ® Body 2.0



TEILELISTE UND EXPLOSIONSZEICHNUNG TORQ® DOCK

Nummer Ersatzteil	TORQ® Dock
11	Motorblock Art.: T-DSP_Motor
12	Läufereinheit Art.: T-DSP_Imp
13	Achse Art.: T-DSP_2740
14	Lager Art.: T-DSP_2757
15	Pumpengehäuse mit Schieberegler Art.: T-DSP_2764
16	Dock Gehäuse Art.: T-DSP_2771
17	Dock Bodenplatte Art.: T-DSP_2788
18	Silikonfüße Art.: T-DSP_2795



NOTIZEN

Manufactured by
Nyos® Aquatics GmbH,
Siemensstr. 26,
70825 Korntal-Muenchingen, Germany
www.nyos.info, info@nyos.info

Patents pending in EU, US and elsewhere. TORQ® is a protected
trademark of Nyos® Aquatics GmbH.



www.facebook.com/nyos.aquatics

